

安徽祁门民话

邓楠 田玉晶◎著



中国书籍出版社
China Book Press

安徽祁门民话

邓楠 田玉晶◎著



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目(CIP)数据

安徽祁门民话 / 邓楠, 田玉晶著. —北京: 中国

书籍出版社, 2018. 8

ISBN 978-7-5068-6998-0

I. ①安… II. ①邓… ②田… III. ①江淮方言—方
言研究—安徽 IV. ①H172.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第205274号

安徽祁门民话

邓楠 田玉晶 著

责任编辑 王星舒

责任印制 孙马飞 马芝

封面设计 中尚图

出版发行 中国书籍出版社

地址 北京市丰台区三路居路97号(邮编: 100073)

电话 (010) 52257143(总编室) (010) 52257140(发行部)

电子邮箱 chinabp@vip.sina.com

经销 全国新华书店

印刷 北京盛彩捷印刷有限公司

开本 710毫米×1000毫米 1/16

字数 177千字

印张 12

版次 2018年9月第1版 2018年9月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5068-6998-0

定价 49.00元

版权所有 翻印必究

目 录

第一章 导论	001
第一节 祁门简介	001
第二节 祁门民话概况	004
第三节 祁门民话研究现状	006
第四节 调查说明	007
第二章 祁门民话音系	009
第一节 祁门民话声韵调	009
一 声母	009
二 韵母	009
三 声调	010
第二节 祁门民话单字音表	011
第三节 祁门民话语音特点	025
一 与中古音比较	025
二 祁门民话语音特点	041
第四节 文白异读	044
第三章 祁门民话同音字汇	046
第四章 祁门民话语音与周边方音的比较	066

第一节 祁门民话与周边方言的比较	066
第二节 祁门民话的性质	070
第五章 祁门民话词语特点	071
第六章 祁门民话和军话词语对照	078
第七章 祁门民话语法	160
第一节 词法	160
一 动物性别语素的位置	160
二 动词重叠	161
三 词缀	162
四 形容词的生动形式	163
五 疑问代词	163
第二节 句法	164
一 处置句	164
二 被动句	165
三 双宾语句	166
四 反复问句	166
五 比较句	168
六 宾语和补语的顺序	169
七 动词的后置成分	169
第八章 祁门民话语法例句	171
参考文献	185

第一章 导论

第一节 祁门简介

祁门县位于安徽省南部，隶属于黄山市，在整个徽语区的最西部。介于北纬 $29^{\circ}35'$ — $30^{\circ}08'$ 与东经 $117^{\circ}12'$ — $117^{\circ}57'$ 之间。东北与黟县接壤，东南与休宁县为邻，西北连石台、东至县，西南紧靠省境，临近江西省。全县面积 2257 平方公里。

祁门原为歙州黟县和饶州浮梁两县属地，唐代宗永泰二年（766 年）建县，划黟县赤山镇和浮梁县一部设置祁门县。《新安志》卷四称：“县西南有两大石夹溪相对，号阊门”，“祁门在县东北一里”，“合祁山、阊门，名之曰祁门”。据《续文献通考》记载：“以其县东北有祁山，西南有阊门，乃合名祁门。”因城东北有祁山，西南有阊门而得名。

唐，建县后属歙州。

北宋宣和三年（1121 年），改歙州为徽州，属徽州。

元至元十四年（1277 年）升徽州为路，属徽州路。至正十七年（1357 年），改徽州路为兴安府，属兴安府。

明太祖吴元年（1364 年）改兴安府为徽州府，属徽州府。

清循旧例。

中华民国元年（1912 年）废府存县，直属省辖。民国三年（1914 年），本县属芜湖道，民国十七年（1928 年）废道，复由省直辖。民国二十年（1931

年)施行首席县长制,徽州首席县长驻歙县,兼管祁门。民国二十一年(1932年),属安徽省第十行政督察区。民国二十九年(1940年)8月,本县属皖南行署第七行政督察区。民国三十四年(1945年)撤销皖南行署,本县属安徽省第七行政督察区。

1949年4月26日祁门解放,5月属徽州专区。1956年1月徽州专区撤销,本县改属芜湖专区。1961年4月重设徽州专区,本县复属徽州专区。1971年3月改专区为地区,本县属徽州地区。1988年元月,徽州地区撤销,新置黄山市,隶属黄山市。

截至2016年,祁门县下辖10个镇:新安镇、塔坊镇、金字牌镇、安凌镇、闪里镇、历口镇、平里镇、凫峰镇、小路口镇、祁山镇,8个乡:大坦乡、溶口乡、渚口乡、古溪乡、箬坑乡、柏溪乡、祁红乡、芦溪乡,152个行政村,5个社区。祁门县政府驻地祁山镇。

祁门县作为古徽州“一府六县”之一,是一个“九山半水半分田”的山区县。

祁门县属皖南山区。地貌以山地丘陵为主,中山、低山、丘陵、山间盆地和狭窄的河谷平畈相互交织,呈网状分布。地势北高南低,黄山山脉自东北入境,主脉西至赤岭口。黄山支脉牯牛大岗横亘于本县与石台县之间,主峰牯牛降海拔1728米。中部为低山丘陵,南部最低点倒湖海拔79米,相对高差达1649米。

截至2016年末,祁门县总户数6.0898万户,总人口18.8209万人。总人口中,城镇人口45815人,乡村人口142394人。常住人口15.97万人。人口以汉族为主,少数民族有回族、侗族、蒙古族、壮族、满族、彝族、傣族、高山族、水族等。

祁门是安庆一带向徽州移民的必经之地,外地人比例很高。祁门周围方言环境复杂。东北黟县、东南休宁和西南婺源都属于徽语区。北部石台则存在宣州片吴语、赣语和江淮官话。西北东至和西部江西浮梁则属赣语区。

祁门方言主要有以县城话为代表的本地徽语,还有凫峰话、民话和军话。祁门东南部的凫峰乡所说的凫峰话也属徽语,但跟祁门话明显不同,跟休宁话更接近。民话和军话都在东北部的安凌镇。

祁门民话主要分布于安凌镇。

安凌镇位于祁门县东北部，地处东经 $117^{\circ} 31'$ — $117^{\circ} 44'$ ，北纬 $30^{\circ} 00'$ — $30^{\circ} 08'$ ，与黟县、石台县为邻，处在三县交界处，周围四乡毗邻。东北与黟县接壤，西北临近石台县，南部与大坦、古溪、历口相连，南北长 14 公里，东西宽 20.4 公里，面积 195 平方公里，占全县总面积 8.77%。城安为镇政府驻地，距县城 71 公里，有 14170 人口，下辖 16 个行政村，103 个村民组，素有“祁门粮仓”之称。安凌镇与祁门县的其他部分被黄山支脉——牯牛降阻隔，属丘陵山区，地势东南高，西北低，主要河流属于秋浦河，归入长江水系。

据《石台县志》记载，安凌镇明清两代分属石埭县石埭乡的八都琅田里、九都长乐里。1931 年属四区，1936 年属三区，1943 年属雷凌乡。1949 年底属沙区。1952 年 7 月划乡建政，成立城安乡和芦荔乡。1956 年 4 月撤区并乡，合并为安凌乡。1958 年成立安凌人民公社（包括雷湖、赤岭二乡），称城安管理区。1959 年 3 月，安凌公社划归祁门县。1961 年 10 月，撤销安凌公社，分建城安、雷湖、赤岭 3 个公社，该镇属城安公社。1983 年 7 月改社建乡，称城安乡。1992 年 3 月，城安、雷湖、赤岭三乡全并，成立安凌镇。1994 年，赤岭、雷湖二乡分立，原城安乡仍以安凌镇命名。2005 年 1 月，雷湖、赤岭、安凌两乡一镇又并为现安凌镇。

安凌镇是不少外地人前往祁门和徽州各地的通道，而且当地也不断有不少安庆等地人迁入。

安凌镇原来隶属石台县，1959 年才划归祁门。据 1985 年统计情况可知，雷湖乡有 40 个村民小组，6 个行政村，分别是：星星、雷湖、王村、菖蒲、五里拐、土峰，土地面积为 51 平方公里，人口 4586 人；城安乡，有 29 个村民小组，5 个行政村，分别是：芦里、琅田、赛丰、五星、城安，土地面积 58 平方公里，人口 4487 人；赤岭乡有 34 个村民小组，5 个行政村，分别是：联合、赤岭、广大、广联、广乐，土地面积 78 平方公里，人口 4259 人。

第二节 祁门民话概况

安凌镇有两种方言，一是本土方言民话，二是官话方言岛军话。民话，是相对“军话”而言的，因为有了“军家、军话”，与之相应地才有了“民家、民话”之说。民话主要分布在安徽祁门县赤岭、城安、雷湖三个乡（今合并为安凌镇），在这三个乡中，除了赤岭的赤岭口、联合，城安的芦里，雷湖的星星等几个行政村之外，其他村都说民话，说民话的约占三个乡总人口的60%，剩下的都说军话。

祁门军话以赤岭方言为代表，它包括赤岭乡的南片和城安乡的芦里、雷湖乡的星星两个行政村的方言在内，构成祁门境内的官话方言岛。

祁门军话主要分布于赤岭、安凌、雷湖三个乡，其中赤岭说军话的人最多。这三个乡是1959年4月27日从石台县划入的。

赤岭乡赤岭村，包括上曾村、下曾村（150人，祖籍江西吉水，至今已是第24代）、张家村（160人，祖籍湖南湘潭）、倪家村（280人，祖籍南京紫金山）、陈家村（100人，祖籍江西瓦西坝）；这些村全说军话。另外以前在赤岭讲军话的曾姓、倪姓人口较多，在当地有“曾家来龙，倪家水口”的说法，表示两家的风水好。过去在这里主要是五个姓氏的居民，即张、倪、陈、曾、黄，但现在黄姓人数很少，而且也不讲军话了。

赤岭乡联合行政村，田家村、许家村说军话，其他村说民话。许家村许姓居民300多人，说军话，祖籍扬州；田家村田姓居民约100人（另，田姓100人左右住祁门县古溪乡葫里园，还有黟县美溪乡山区、石台横渡镇杨柳坞也有田姓居民不足一百人），都说军话，祖籍扬州；田家村的江姓和汪姓居民约30人（他们早在宋代就已在赤岭居住，是当地所谓的“民家”，不过他们现在说的是军话），解放后从祁门金字牌迁来的陈姓、王姓居民约80人，

住田家村（主要住河的东边，村中也有少数）现在也讲军话；祖籍扬州的马姓居民过去也讲军话，不过现在大都已经移居别处。田家、许家说的军话与赤岭军话大体一致，只有些许差别。

雷湖乡星星村，在赤岭乡东，梅溪河贯穿全村，河南岸有李家（500余人，祖籍江西清河郡）、裴家（100余人，祖籍浙江）、任家（约100人，含河北任家）、姚家（400人，祖籍不详）、张家五个村民组，张家（只有两三户人家）讲民话，其余四姓说军话；河北岸有孙家（10余人）、相家（200余人）、胡家、任家四个村民组，其中胡家说民话，其余三姓说军话。

安凌乡芦里村，共7个村民组，其中6个说军话，1个说民话（桂家村，150人，主要是桂姓，还有部分黄姓，他们是当地的原住民）。说军话的6个村子是：上张村（180人，祖籍江西婺源板桥，至今已是第23代）、下张村（200人，其中张姓160人，祖籍浙江奉化，至今已是18代，其他姓氏如孙、马、叶等是解放后迁来的）、王家村（130人，祖籍山东）、天琅坞（100人，主要是王姓，祖籍山东）、芦荔桥（150人，原来主要是周姓居民，但现在多是解放后迁来的外来人口，姓氏复杂）、凤凰岭（130人，原来是方姓、汪姓，60年代以后又迁入刘姓、陈姓）。

各地军话大体一致，差别很小。这种差别主要跟军家所居住的地方民家人数量的多少有关，民家人多，军话所受影响就大，民家人少，军话所受影响就小。但军话受民话影响的程度总的来看不大。

以上说军话的居民（约4000人），大都是明永乐二年（1404年）迁来的。他们自称是明朝为剿灭红头军所派军队的后人。因为先人是军人，称自己说的话是“军话”或“兵话”，所以当地人称他们为“军家”；他们则称当地的土著为“民家”，称民家说的话为“民话”。上述三个乡除了说军话的，其他的都说民话，说民话的人口约10000人。

目前，这里的军家和民家还有一些不同，比如同是一亩田，军家的比民家的要大一些，过清明节、中秋节、春节，军家比民家要提前一天。虽然军家和民家早已通婚，但谁是军家，谁是民家，现在彼此还是分得很清楚。

据当地传说，很久以前，大历山附近有一个私塾（今地名“学堂矶”），

一个教书先生在此教一群小孩儿念书。有一天，一个学生到溪边洗手时，突然有一块红布从天上飘落下来，正好落到他身上，这个学生便将红布扎在头上。上课时，大家都坐在各自的位置上，教师却找不到这个小孩儿。原来是红布使他隐身了。老师觉得这是上天的旨意，于是将红布撕成小条儿，每个学生系上一条，大家都变成了隐身人。老师于是自立为首领，组织学生操练，开始了劫富济贫的生活。因为头缠红布，所以老百姓称他们为“红头军”。随着红头军势力的扩大，朱元璋感到了威胁，于是派遣一支1000人的军队（总兵姓孙）前来剿灭。今赤岭村有一个叫百家畈的地名，就是以前驻扎军队的地方，据说当时的官军有一百个姓氏。消灭了红头军后，官兵就地“军转民”，开始了平民生活。因为剿匪有功，皇帝为了赏赐将士，下诏给军人们一个晚上的时间，让他们插旗占地，到天亮时止。一个官兵与一民家女子相好，他把这个消息透露给了民家，于是民家组织一些人，偷偷尾随插旗的军人，将他们插下的旗子拔掉，这样，民家的田才没全被军家占完。今赤岭有一块田称为“倒旗坵”，就是当年民家藏匿旗子的地方。

民话和相邻的黟县北部柯村、美溪、宏潭三乡的方言共同构成徽语、宣州片吴语、赣语与江淮官话的过渡带，具有这几大方言的特点。

第三节 祁门民话研究现状

关于祁门方言的研究和记录，成果不多。目前掌握的材料有以下几种：（1）合肥师范学院方言调查工作组《安徽方言概况》。（2）沈同《祁门方言的代词》，《方言》1983年第3期；《祁门方言的语音特点》，《方言》1989年第1期。（3）安徽人民出版社1990年《祁门县志》。（4）平田昌司主编《徽州方言研究》1998年。（5）安徽省地方志编纂委员会1997年《安徽省志·方言志》。其中对祁门方言总体情况介绍比较详细的是1990年版《祁门县志》卷三十二“方言”：“祁门境内的方言不尽统一，大体可分祁门本地话、外

县徽州话和北方官话三种。细分可作六个不同的小片。祁门本地话是徽州话的一支，它在全县覆盖面最大，使用人口最多。祁门本地话内部尚存在一定差异，还可分作城区话、西路话、南路话三个小片；外县徽州话概指位于祁门东南隅的鳊峰话和北乡的民话；北方话主要指北乡的军话。此外，境内尚散居着一定数量的江北客民，他们的语言也基本属于北方话的范畴。”

“民话可以北乡安凌区的城安方言为代表，它包括城安、雷湖两个乡及赤岭乡北片的方言在内。民话有声母 20 个，韵母 36 个，声调 6 个。从音系上看，它尚属徽州方言的范畴，但已产生一定的变异。徽州方言至今尖团不混，而民话“精 = 经 $t\dot{c}in^{11}$ 、修 = 休 $\dot{c}i\theta^{11}$ 、齐 = 旗 $t\dot{c}^h i^{55}$ ”。很显然，今天的民话已带有一定的官话色彩。”

“军话可以赤岭方言为代表，它包括赤岭乡的南片和城安乡的芦里、星星两个行政村的方言在内，构成祁门境内的方言岛。军话是与民话对举而言的，它的来历尚不清楚。军话有声母 20 个、韵母 37 个，声调 5 个，其特点是：声母 s—z 对立，日母字一律作 z，n、l 自由变读，x 在合口韵母前变作 f（飞 = 灰 fei^{11} 、冯 = 红 $foŋ^{55}$ ）。”

田玉晶（2006）《祁门民话语音研究》是赵日新教授指导的一篇硕士论文，首次对祁门民话语音进行系统全面的描写研究，总结音系及其特点，给出同音字汇，并将民话与周边方言进行比较，确定其归属。

第四节 调查说明

本文根据笔者和赵日新教授的田野调查材料和相关文献整理而成。调查主要采用《方言调查字表》、《汉语方言地图集调查手册》。调查时间为 2004 年 9、10 月间、2005 年 8 月和 2008 年 5 月。

主要发音人：

吴德养，男，1932 年 5 月生，初中文化，祁门县安凌镇人，农民，未离

开过本地。

吴再权，男，1943年9月生，初中肄业，祁门县安凌镇人，农民，未离开过本地。

第二章 祁门民话音系

第一节 祁门民话声韵调

一 声母

民话声母共 20 个，包括零声母在内。

p 杯	p ^h 飘婆白	m 买物	f 翡红
t 带	t ^h 胎抬代		l 老脑
ts 紫只	ts ^h 次池自		s 四视 z 仁
t 军倦	tɕ ^h 钦拳徐	ɲ 尼人言仰	ɕ 戏书
k 该夹	k ^h 凯概	ŋ 矮	x 虾夏
∅ 养若			

说明：泥来母洪音相混，或读 [n] 或读 [l]，本文处理为 [l]，泥母细音读 [n̥]。

二 韵母

民话韵母共 41 个，不包括自成音节的 [m] 和 [n]。

ɿ 纸制	i 驴弟李必	u 普母腹鹿	y 猪役
a 拿摆册尺	ia 亚佳	ua 坏滑	
ɛ 杯再		ue 悔	yɛ 衰帅
ɛ 不北车儿舌	iɛ 姐写夜	ue 骨国	yɛ 血说
o 多错左	io 药局	uo 过	
ei 飞费		uei 吹亏	yɛi 谁水
ou 走勾厚	iou 丢究育		
ɔu 高包	iou 小叫		
ɔɐ 巴夹八		uɔɐ 瓜话法	
ẽ 扇跟	iẽ 俭限	uẽ 灌昆	yẽ 远元
ã 三棒		uã 喘	
ĩɐ 杉散桑胖	iĩɐ 强腔	uĩɐ 环忘范	
ən 灯针尊正	in 心津冰幸		yn 军永
oŋ 东朋	ioŋ 穷用	uoŋ 公共	

说明:

① ou 与 k、k^h、ŋ、x 相拼时, 有时读音为 iou。

② ɔu 实际读音为 ɔu。

③ oŋ 的 o 唇不太圆。

④ [n³⁵]、[m³⁵] 表否定、禁止; [m²¹] 表示肯定、允许。

三 声调

民话单字调 6 个, 不包括轻声。

阴平 21 东 阳平 55 门铜 上声 35 懂买动

阴去 42 冻 阳去 33 卖六白 入声 324 百

第二节 祁门民话单字音表

说明: 表左是声母, 表端是韵母和声调。表中是音节例字。本表韵母、声母、声调的顺序跟声韵调表的顺序相同。表中空格表示祁门民话里没有这个音, 或者是口语里不用这个音。○表示写不出字的音节。表下的说明, 按韵母顺序对表中圆圈的意义和某些特殊的字略作说明。有一些不单说的音, 写出词再注释。感叹词和象声词不列入单字音表。表中有些字重复出现, 是为了区别读书音、说话音以及该字的不同用法。

表 1 祁门民话单字音表之一

	ɿ						i						u					
	阴平 21	阳平 55	上声 35	阴去 42	阳去 33	入声 324	阴平 21	阳平 55	上声 35	阴去 42	阳去 33	入声 324	阴平 21	阳平 55	上声 35	阴去 42	阳去 33	入声 324
p							辰		比	闭		笔			补	布		卜
p ^h							批	皮	被	屁	鼻	僻	麸	○	仆	埠	步	扑
m								迷	米		蜜				母		木	
f													夫		虎	富	互	福
t							低		底	敌			都		赌	镀		○
t ^h								提	弟	屈	笛	踢		图	土	兔	读	
l								驴	李		利	粒		炉	卤		路	
ts	知		纸	制		汁							租		祖	铸		竹
ts ^h	痴	池	齿	刺	自	湿							粗		楚	醋	祖	畜
s	私	时	是	柿	事	失							梳		黍	俗	熟	叔
z																		
tɕ							鸡		挤	寄		急						
tɕ ^h							妻	齐	起	气		吃						
ɲ								泥	蚁		艺							
ɕ							西	恤	喜	细	席	吸						
k													姑		古	故		谷
k ^h													箍		苦	裤		哭
∅							衣	姨	椅	意	艺	一	乌	吴	五	雾	机	屋

被 p^hi³³ ~子艺 i³³ 文读: ~术艺 ni³³ 白读: 手~○ p^hu⁵⁵ ~鸠: 斑鸠都 tu²¹ ~城○ tu³²⁴ 锅~煤: 锅烟子

表 1 祁门民话单字音表之二

y							a							ia							
	阴平 21	阳平 55	上声 35	阴去 42	阳去 33	入声 324	阴平 21	阳平 55	上声 35	阴去 42	阳去 33	入声 324	阴平 21	阳平 55	上声 35	阴去 42	阳去 33	入声 324			
p							爸	摆			拜	百									
p ^h							排			派			白	拍							
m							埋														
t	旅						打		带												
t ^h							他			太											
l							拿			哪那耐											
ts							楂	债			眨										
ts ^h							钗捺			厕											
s							筛柴傻晒			石色											
tɕ	猪	煮		驹	橘									嘉	贾						
tɕ ^h	驱	除	鼠	趣	住	出								瑕	辖						
ɲ	女																				
ɕ	书	暑		庶	树																
k							街	解		界	格										
k ^h										咳		恰	客								
ŋ							捱挨矮艾			外			额								
x							鞋			下			吓								
∅	淤	鱼	雨	役	玉		我							涯	雅	亚	○				

解 ka³⁵ ~开
下 xa³⁵ ~头
吓 xa³²⁴ ~一跳
挨 ŋa⁵⁵ 白读: ~打
艾 ŋa⁴² 白读: ~草

辖 ɕia³²⁴ 文读: 管~
○ ia³²⁴ 厕~: 大便